

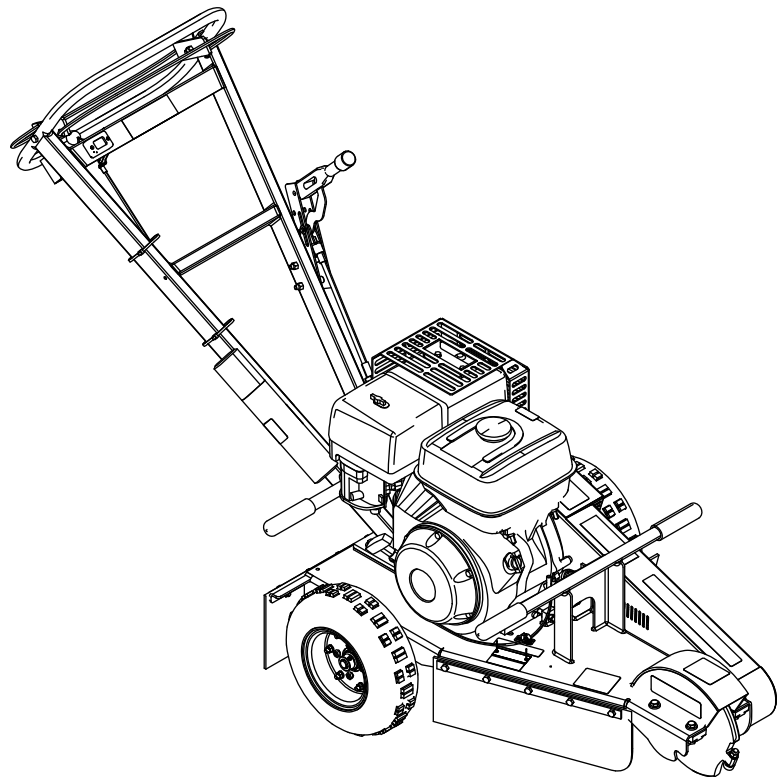


Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Dessoucheuse SGR-13

N° de modèle 22619—N° de série 40000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

▲ DANGER

Des conduites de gaz, des lignes électriques et/ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Un risque d'électrocution ou d'explosion existe si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour les États-Unis).

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Les pare-étincelles Toro d'origine sont homologués par le Service des forêts du Ministère de l'Agriculture des États-Unis (USDAFS).

Le Manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

Introduction

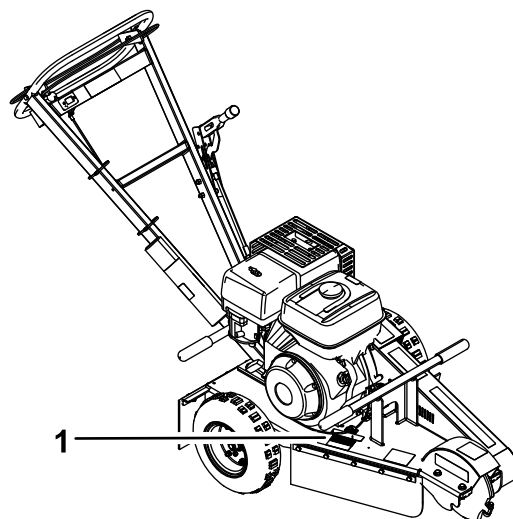
Cette machine est conçue pour broyer et éliminer les souches d'arbres et les racines en surface. Elle n'est pas prévue pour creuser dans la roche ou dans toute matière autre que le bois et la terre autour d'une souche.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse

des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g205203

Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	3
Consignes de sécurité	3
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Vue d'ensemble du produit	8
Commandes	8
Caractéristiques techniques	9
Utilisation	10
Avant de commencer	10
Sécurité avant tout	10
Ajout de carburant	10
Procédures d'entretien quotidien	12
Démarrage du moteur	12
Arrêt du moteur	12
Broyage d'une souche	13
Levage de la machine	14
Entretien	15
Programme d'entretien recommandé	15
Lubrification	16
Graissage de la machine	16
Entretien du moteur	16
Entretien du filtre à air	16
Vidange de l'huile moteur	18
Entretien de la bougie	20
Entretien du système d'alimentation	21
Nettoyage de la cuvette de décantation	21
Entretien des freins	21
Réglage du frein de stationnement	21
Entretien des courroies	22
Réglage de la tension de la courroie d'entraînement	22
Remplacement de la courroie d'entraînement	23
Entretien de la dessoucheuse	23
Remplacement des dents	23
Nettoyage	24
Nettoyage des débris sur la machine	24
Remisage	25
Dépistage des défauts	26

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité **▲** et la mention *Prudence*, *Attention* ou *Danger*. Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

▲ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, inodore et mortel.

Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Avant d'utiliser la machine

▲ DANGER

Des conduites de gaz, des lignes électriques et/ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour États-Unis ou au 1100 pour l'Australie).

- Portez des vêtements appropriés, y compris des gants, une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Attachez les cheveux longs et ne portez pas de bijoux.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
 - Utilisez exclusivement des bidons homologués.
 - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne fumez pas.
 - Ne faites jamais le plein et ne vidangez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.

Utilisation

- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et restez à distance des trous et autres dangers cachés.
- Vérifiez que tous les embrayages sont au point mort et que le frein de stationnement est serré avant de démarrer le moteur. Ne démarrez le moteur que depuis de la position d'utilisation.

- N'utilisez jamais la machine si les capots de protection ne sont pas solidement fixés en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation, pour quelque raison que ce soit.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail avant d'utiliser la machine. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Coupez toujours le moteur, serrez le frein de stationnement et vérifiez que toutes les pièces mobiles sont arrêtées avant de quitter la machine.
- Ne manœuvrez jamais les commandes sèchement ; actionnez-les régulièrement.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.
- Ne touchez aucune des pièces de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre une réparation, un réglage ou un entretien de la machine.
- Marquez au préalable l'emplacement des conduites souterraines dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

Entretien et remisage

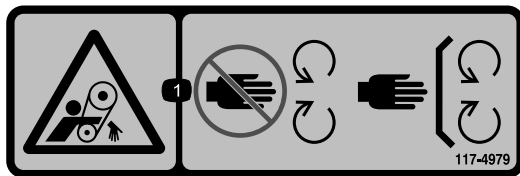
- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.

- Pour éviter les risques d'incendie, éliminez les débris qui se trouvent sur la dessoucheuse, les entraînements, les silencieux et le moteur. Essuyez l'huile ou le carburant éventuellement répandu(e).
 - Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine et maintenez-la à l'écart de toute flamme.
 - Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
 - Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
 - N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
 - Débranchez le fil des bougies avant d'effectuer des réparations.
 - Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
 - Maintenez tous les écrous et boulons bien serrés. Maintenez la machine en bon état.
 - N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
 - Ne laissez pas l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la machine. Essuyez l'huile ou le carburant éventuellement répandu(e). Laissez refroidir la machine avant de la remiser.
 - Manipulez le carburant avec une extrême prudence en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
 - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne fumez pas.
 - Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un local.
 - Ne remisez jamais la machine ou les bidons de carburant dans un local où se trouve une flamme nue, telle la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière.
 - Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre, à l'arrière d'une fourgonnette ou sur quelque surface que ce soit, autre que le sol.
 - Maintenez le bec verseur du bidon en contact avec le bord du réservoir pendant le remplissage.
 - Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne vidangez pas le réservoir de carburant à l'intérieur d'un local.
- Arrêtez et examinez la machine après avoir heurté un obstacle. Effectuez les réparations nécessaires avant de remettre le moteur en marche.
 - Utilisez exclusivement des pièces de rechange Toro d'origine.

Autocollants de sécurité et d'instruction

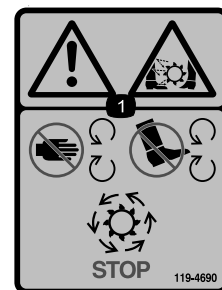


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



117-4979

decal117-4979

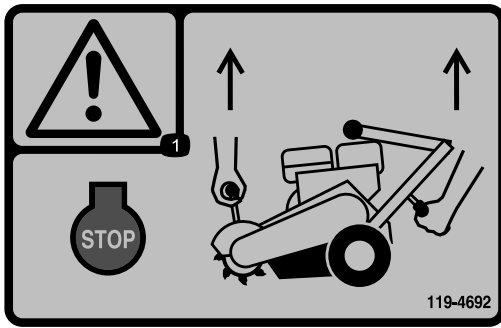


119-4690

decal119-4690

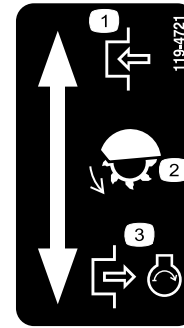
1. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.

1. Attention - Risque de coupure/mutilation par la lame de la machine — n'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces en mouvement, gardez toutes les protections en place et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.



119-4692

decal119-4692



119-4721

decal119-4721

1. Attention – coupez le moteur ; soulevez la machine des deux mains.

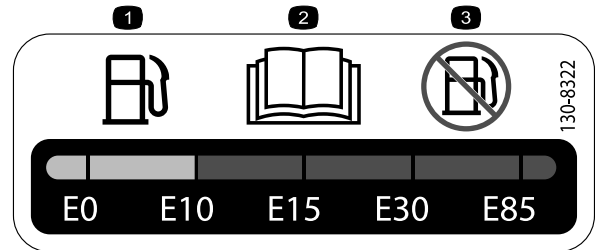
1. Engagement
2. Dents de rabotage
3. Désengagement, moteur en marche



119-4693

decal119-4693

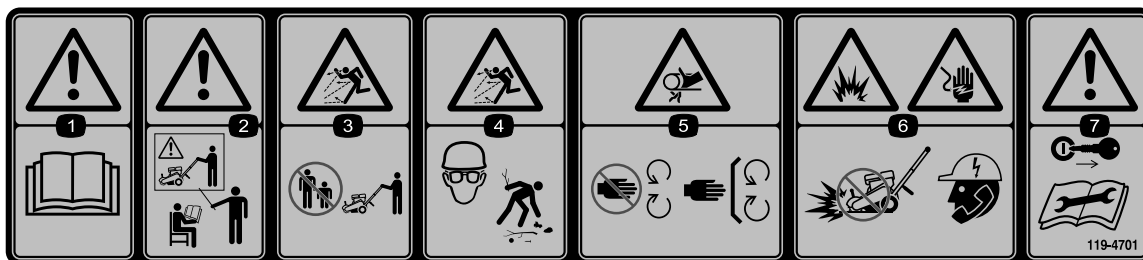
1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.



130-8322

decal130-8322

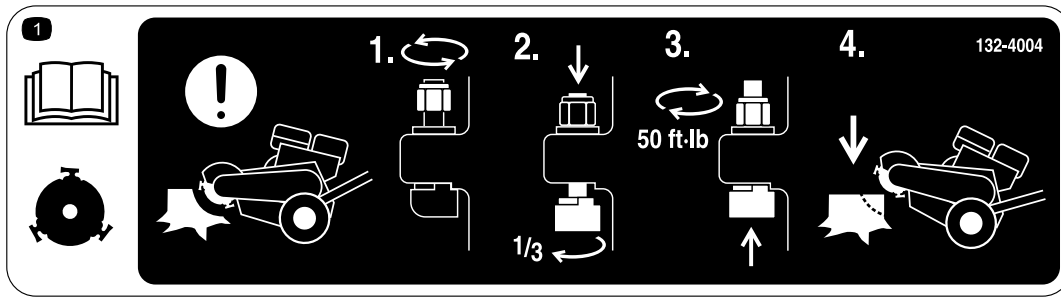
1. Utilisez uniquement du carburant contenant moins de 10 % d'alcool par volume.
2. Pour plus de renseignements sur le carburant, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. N'utilisez pas de carburant contenant plus de 10 % d'alcool par volume.



119-4701

decal119-4701

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de projection de débris – portez une protection oculaire et ramassez les débris avant d'utiliser la machine.
5. Risque d'écrasement des mains – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
6. Risques d'explosion et de choc électrique – ne creusez pas aux endroits où des conduites sont enfouies ; contactez les services publics locaux avant de creuser.
7. Attention – enlevez la clé (le cas échéant) et lisez les instructions avant de procéder à des entretiens ou des révisions.



132-4004

decal132-4004

1. Attention, disque de coupe – pour régler les dents entre deux utilisations 1) Desserrez l'écrou ; 2) Poussez la dent vers le bas et faites-la pivoter de 1/3 de tour ; 3) Resserrez l'écrou à 68 N·m ; 4) Mettez la dessoucheuse en marche.

Vue d'ensemble du produit

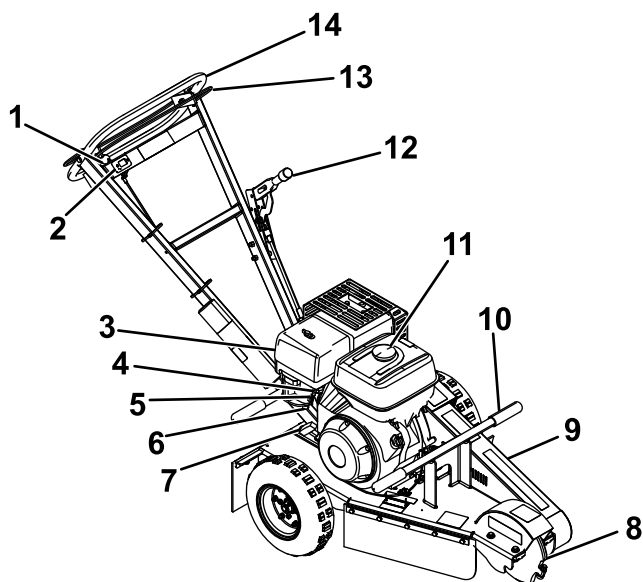


Figure 3

g205066

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur | 8. Disque de coupe |
| 2. Compteur horaire | 9. Couvercle de courroie |
| 3. Filtre à air cyclonique | 10. Poignée de levage |
| 4. Commande de starter | 11. Bouchon du réservoir de carburant |
| 5. Robinet d'arrivée de carburant | 12. Frein de stationnement |
| 6. Cuvette de décantation | 13. Barre de sécurité |
| 7. Poignée du lanceur | 14. Poignée |

Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 3).

Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur régule le régime moteur. Lorsque la commande est abaissée en position DÉSENGAGÉE, le moteur tourne au ralenti. Cette position est également la position de démarrage. Lorsque le régime moteur augmente (position ENGAGÉE), l'embrayage centrifuge s'engage et le disque de coupe tourne.

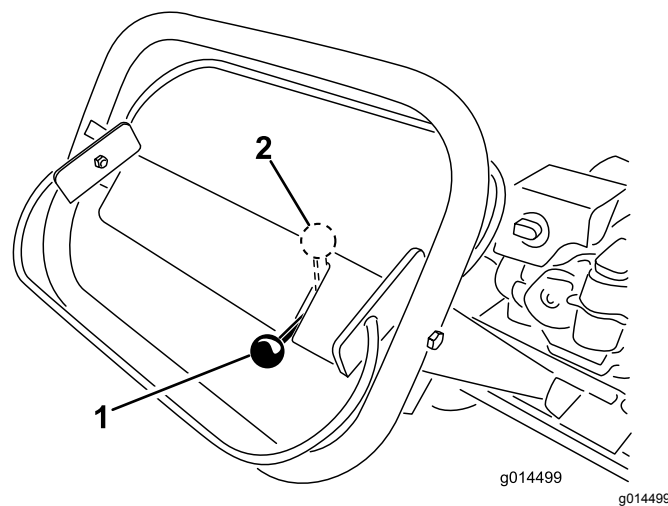


Figure 4

g014499

g014499

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Position désengagée de l'accélérateur | 2. Position engagée de l'accélérateur |
|--|---------------------------------------|

Frein de stationnement

Le frein de stationnement empêche la roue gauche de tourner, ce qui immobilise la machine et facilite son déplacement latéral pour raboter une souche (Figure 5).

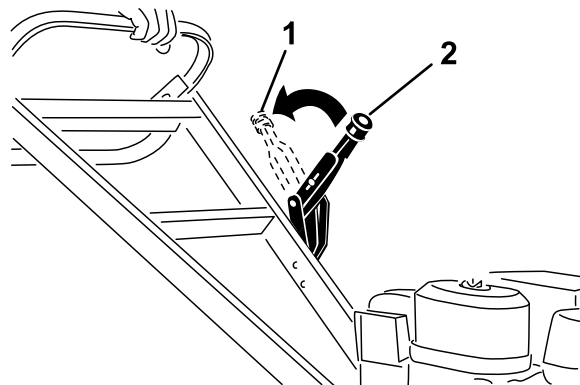


Figure 5

g205069

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Frein de stationnement (serré) | 2. Frein de stationnement (desserré) |
|-----------------------------------|--------------------------------------|

Compteur horaire

Lorsque le moteur est arrêté, le compteur horaire indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

Robinet d'arrivée de carburant

Le robinet d'arrivée de carburant (Figure 6) est situé sous la commande de starter. Amenez le levier du robinet d'arrivée de carburant à la position OUVERTE avant d'essayer de démarrer le moteur.

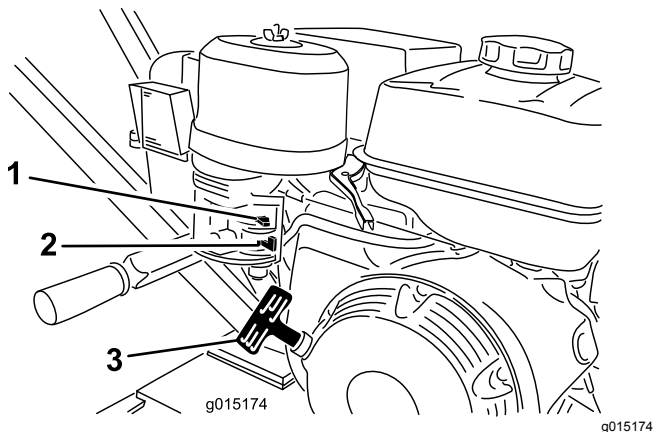


Figure 6

1. Starter
2. Robinet d'arrivée de carburant
3. Poignée du lanceur

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Profondeur de coupe	30 cm
Longueur	193 cm
Largeur	75 cm
Hauteur	107 cm
Poids	109 kg

Commande de starter

Utilisez la commande de starter (Figure 6) pour démarrer quand le moteur est froid. Avant de tirer la poignée du lanceur, placez la commande de starter en position FERMÉE. Une fois le moteur en marche, amenez la commande de starter en position OUVERTE. Ne vous servez pas du starter si le moteur est déjà chaud ou si la température ambiante est élevée.

Poignée du lanceur

Pour démarrer, tirez rapidement la poignée du lanceur (Figure 6) pour lancer le moteur. Pour la procédure correcte de démarrage, voir [Démarrage du moteur](#) (page 12).

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Important: Avant d'utiliser la machine, contrôlez les niveaux de liquide et enlevez les débris éventuellement accumulés sur la machine. Vérifiez que personne ne se trouve sur la zone de travail et qu'elle est débarrassée de tout débris. Marquez aussi l'emplacement de toutes les conduites souterraines.

Avant de commencer

- Dégagez la terre autour de la souche et enlevez les pierres qui pourraient vous gêner. Vérifiez que rien ne traîne sur le terrain (câbles électriques, fil de fer barbelé, etc.).
- Coupez ou réduisez la taille de la souche à la tronçonneuse.
- Lisez tous les autocollants de sécurité présents sur la machine.
- Familiarisez-vous avec toutes les règles de sécurité et procédures d'arrêt décrites dans ce manuel.
- Vérifiez que toutes les protections sont en place et en bon état.
- Vérifiez que les dents de la dessoucheuse sont en place et en bon état.
- Vérifiez que le périmètre de travail, la dessoucheuse et, en particulier, la souche, sont débarrassés de tout objet métallique (fil de fer, clous, etc.) dont l'éjection pourrait causer des blessures aux personnes à proximité et des dommages matériels.

Sécurité avant tout

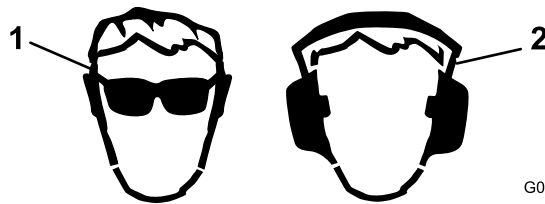
Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et la signification des symboles au chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

▲ PRUDENCE

Cette machine produit des niveaux sonores qui peuvent entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.

Utilisez des équipements de protection pour les yeux, les oreilles, les mains, les pieds et la tête.



G009027

g009027

Figure 7

1. Portez une protection oculaire.
2. Portez des protecteurs d'oreilles.

Ajout de carburant

▲ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- **Faites le plein des réservoirs de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez tout carburant répandu.**
- **Ne faites jamais le plein des réservoirs de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.**
- **Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.**
- **N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.**

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage, produire une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas de bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'un camion ou d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.

⚠ ATTENTION

Le carburant est toxique et même mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.

- Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
- N'approchez pas le visage du pistolet ou de l'ouverture du réservoir de carburant.
- N'approchez pas le carburant des yeux et de la peau.

Recommandations relatives au carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans

plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul $[R+M]/2$).

- **Éthanol** : De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- Éviter l'altération du carburant s'il est stocké pendant 3 mois ou moins (au-delà de cette durée, vidangez le réservoir de carburant).
- Nettoyer le moteur lorsqu'il tourne.
- Éviter la formation d'un dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

Important: N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez au carburant la quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont mélangés à du carburant frais. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

Remplissage du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Arrêtez le moteur, enlevez la clé et laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon (Figure 8).

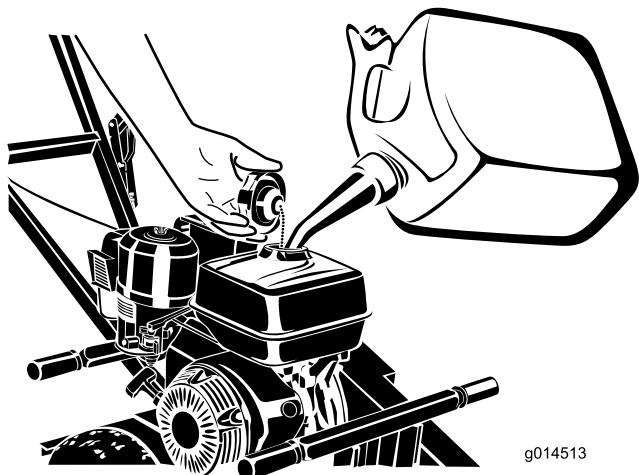


Figure 8

1. Bouchon du réservoir de carburant

4. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 6 à 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage.

Important: L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant.

5. Revissez solidement le bouchon du réservoir.
6. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Procédures d'entretien quotidien

Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section [Entretien \(page 15\)](#).

Démarrage du moteur

1. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à droite, en position OUVERTE (Figure 9).

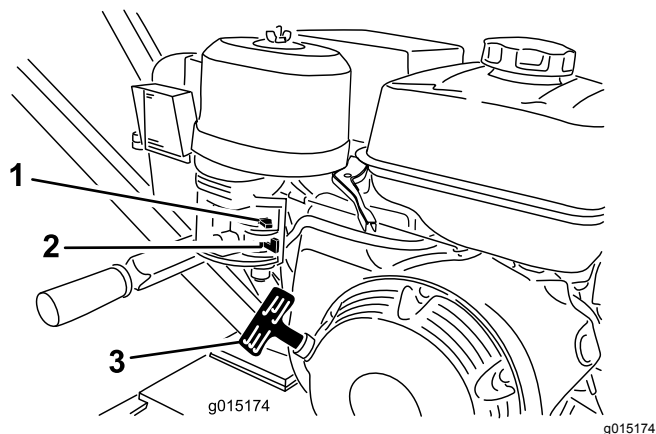


Figure 9

1. Commande de starter
2. Robinet d'arrivée de carburant
3. Poignée du lanceur

2. Placez la commande de starter en position EN SERVICE (Figure 9).

Remarque: L'usage du starter n'est généralement pas requis si le moteur est chaud.

3. Placez la commande d'accélérateur à la position DÉSENGAGÉE.
4. Maintenez la barre de sécurité contre le guidon et appuyez sur le guidon pour soulever le disque de coupe du sol.
5. Tirez légèrement sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement (Figure 9). Relâchez lentement la poignée du lanceur.
6. Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement la commande de starter en position HORS SERVICE. Si le moteur cale ou hésite, poussez-la de nouveau en position EN SERVICE jusqu'à ce que le moteur soit chaud. Placez ensuite la commande de starter à la position HORS SERVICE.

Arrêt du moteur

1. Placez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE.

Remarque: Si le moteur a déjà beaucoup travaillé ou est encore chaud, laissez-le tourner pendant une minute avant de relâcher la barre de sécurité. Cela l'aide à refroidir avant l'arrêt complet. En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté immédiatement.

2. Relâchez la barre de sécurité pour couper le moteur.
3. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à gauche en position FERMÉE.

Broyage d'une souche

⚠ DANGER

Cette machine peut sectionner les mains et les pieds.

- Ne quittez pas la position d'utilisation tant que la machine est en marche, et ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Tenez tout le monde à bonne distance de la machine.
- Arrêtez immédiatement la machine si des personnes ou des animaux apparaissent dans la zone de travail.

⚠ ATTENTION

Le rabotage des souches entraîne la projection de copeaux, de terre et d'autres débris qui peuvent vous blesser, ainsi que les personnes à proximité.

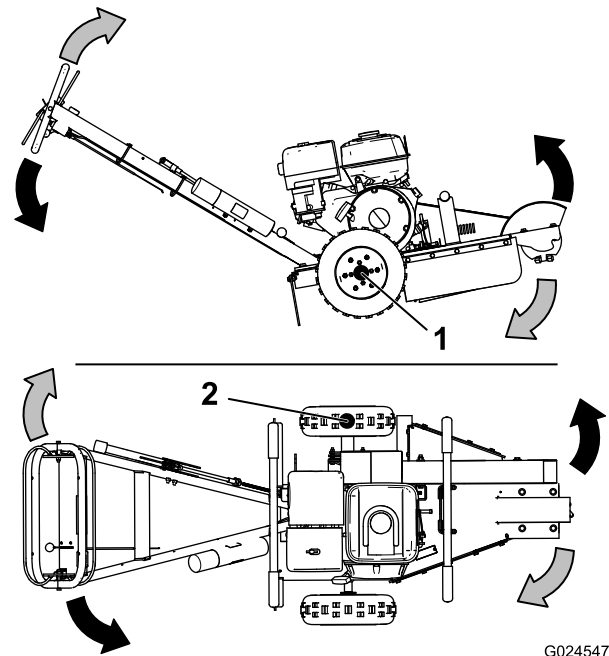
- Protégez-vous toujours les yeux quand vous utilisez la dessoucheuse.
- Tenez tout le monde à bonne distance de la dessoucheuse.

⚠ ATTENTION

La dessoucheuse en marche est très bruyante et peut provoquer des lésions auditives.

Protégez-vous toujours les oreilles quand vous utilisez la dessoucheuse.

1. Réglez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE, démarrez le moteur et faites chauffer la machine pendant deux minutes.
2. Appuyez sur le guidon pour soulever le disque de coupe du sol (Figure 10).



G024547
g024547

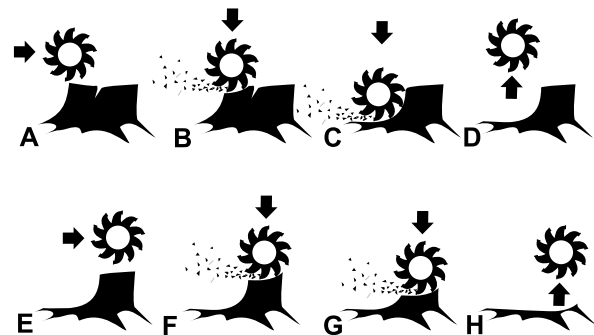
Figure 10

1. Point de pivot
2. Point de pivot quand le frein de stationnement est serré

3. Amenez la machine devant la souche et serrez le frein de stationnement.
4. Placez la commande d'accélérateur à la position ENGAGÉE. Le disque de coupe se met à tourner.
5. Écartez le disque de coupe de côté (Figure 10), puis abaissez-le d'environ 1 à 2,5 cm dans le coin supérieur avant de la souche.



g024062



g024062

Figure 11

6. Déplacez le disque de coupe d'avant en arrière, en l'abaissant d'environ 1 à 2,5 cm avant chaque

déplacement, jusqu'à ce que la partie avant de la souche soit rabotée au niveau du sol (A à D à la [Figure 11](#)).

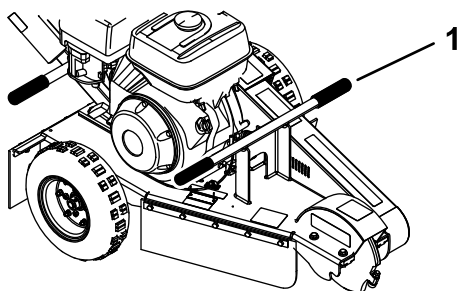
7. Relevez le disque de coupe, desserrez le frein de stationnement et avancez la machine de quelques centimètres. Serrez le frein de stationnement.
8. Répétez les opérations 5 et 7 jusqu'à ce que la souche ait complètement disparue (E à H à la [Figure 11](#)).
9. Placez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE et appuyez sur le guidon pour soulever le disque de coupe du sol. Attendez que le disque de coupe cesse de tourner, puis desserrez le frein de stationnement et éloignez la machine de la souche.

Remarque: Ne reposez pas l'avant de la machine sur le sol avant que le disque de coupe ait cessé de tourner.

10. Coupez le moteur ; voir [Arrêt du moteur \(page 12\)](#).

Levage de la machine

Utilisez les poignées indiquées à la [Figure 12](#) comme points de levage.



g205090

Figure 12

1. Poignée de levage (4)
-

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Important: Vous pouvez basculer la machine en arrière ou sur le côté pour le nettoyage ou l'entretien, mais jamais plus de 2 minutes. Si vous laissez la machine trop longtemps dans cette position, du carburant peut couler dans le carter et endommager le moteur. Si cela se produit, faites une vidange d'huile supplémentaire. Faites ensuite tourner le moteur de quelques tours avec le lanceur avant de le remettre en marche.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, enlevez la clé du commutateur et débranchez le fil des bougies. Éloignez les fils pour éviter tout contact accidentel avec les bougies.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 20 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Graissage de la machine.• Contrôlez le filtre à air• Contrôlez le niveau d'huile moteur.• Contrôlez la tension de la courroie d'entraînement.• Vérifiez l'état des dents ; pivotez ou remplacez celles qui sont usées ou endommagées, et serrez les écrous de toutes les dents.• Enlevez les débris présents sur la machine.
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Faites l'entretien du filtre à air
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez l'huile moteur.• Contrôlez les bougies.• Nettoyez la cuvette de décantation.• Remplacez la courroie d'entraînement.
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez les bougies.
Toutes les 600 heures	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez le filtre à air.
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez l'huile moteur.• Nettoyez la cuvette de décantation.

Important: Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

Lubrification

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Type de graisse : universelle.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Arrêtez le moteur, enlevez la clé et laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
5. Lubrifiez les 2 graisseurs ; il y en a un sur chaque roulement du disque de coupe.
6. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements (environ 3 injections).

Important: Injectez la graisse lentement et avec précaution pour ne pas endommager les joints des roulements.

7. Essuyez tout excès de graisse.

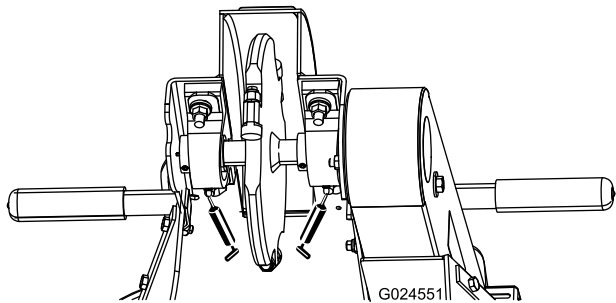


Figure 13

g024551

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le filtre à air

Toutes les 50 heures—Faites l'entretien du filtre à air

Toutes les 600 heures/Tous les 2 ans (la première échéance prévalant)—Remplacez le filtre à air.

Le filtre à air cyclonique recueille les grosses particules qui se déposent ensuite dans la cuvette. Lorsqu'une couche de saleté est visible au fond de la cuvette, nettoyez le boîtier du filtre à air cyclonique, les conduits d'air et la crépine d'entrée d'air.

Entretien du boîtier du filtre à air cyclonique

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Retirez les 3 vis qui fixent le boîtier de cyclone au couvercle du filtre à air.
4. Déposez le boîtier avec la crépine d'entrée d'air et déposez les conduits d'air.

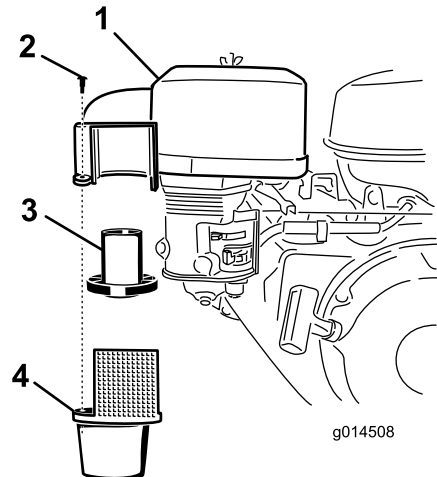


Figure 14

g014508

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Couvercle du filtre à air | 3. Conduits d'air |
| 2. Vis | 4. Boîtier du filtre à air cyclonique avec crépine d'entrée d'air |

5. Nettoyez les composants avec de l'eau, du détergent et une brosse, puis séchez-les soigneusement.
6. Placez les conduits d'air dans le boîtier du filtre à air cyclonique.

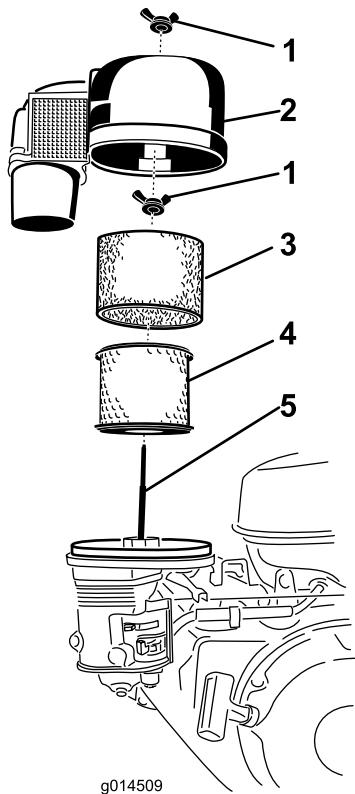
7. Insérez le boîtier en place en veillant à l'engager correctement dans la partie supérieure.

Important: Ne forcez pas sur le boîtier ; alignez-le en position avant de serrer les vis.

Entretien des éléments du filtre à air

Retrait des éléments en mousse et en papier

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Retirez l'écrou à oreilles et soulevez le couvercle du filtre à air avec son capot (Figure 15).



g014509

g014509

Figure 15

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Écrou à oreilles | 4. Élément en papier |
| 2. Couvercle du filtre à air | 5. Goujon |
| 3. Élément en mousse | |

4. Déposez l'élément en mousse (Figure 15).
5. Retirez l'écrou à oreilles au sommet de l'élément en papier et retirez celui-ci (Figure 15).

Entretien de l'élément en mousse du filtre à air

1. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude additionnée d'un détergent doux.
2. Pressez-le dans un chiffon propre pour le sécher.
3. Imbibez-le d'huile moteur neuve.
4. Pressez délicatement l'élément dans un chiffon absorbant pour éliminer l'excédent d'huile.

Entretien de l'élément en papier du filtre à air

1. Nettoyez l'élément en papier en le tapotant pour faire tomber la poussière. Remplacez-le par un neuf s'il est très encrassé (Figure 15).
2. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ni couvert d'une pellicule grasse, et que le joint de caoutchouc n'est pas endommagé.
3. Remplacez l'élément en papier s'il est endommagé.

Important: Ne nettoyez pas l'élément en papier.

Montage des éléments en mousse et en papier

1. Placez l'élément en papier dans le boîtier du filtre à air et fixez-le avec l'écrou à oreilles.
2. Placez l'élément en mousse sur l'élément en papier.
3. Reposez le couvercle du filtre à air et fixez-le avec l'écrou à oreilles.

Vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur.

Après les 20 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur.

Toutes les 100 heures—Vidangez l'huile moteur.

Une fois par an ou avant le remisage—Vidangez l'huile moteur.

Remarque: Vidangez l'huile plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

Type d'huile : huile détergente de classe de service API SJ ou supérieure.

Capacité du carter : 1,1 litre

Viscosité : voir la figure ci-après.

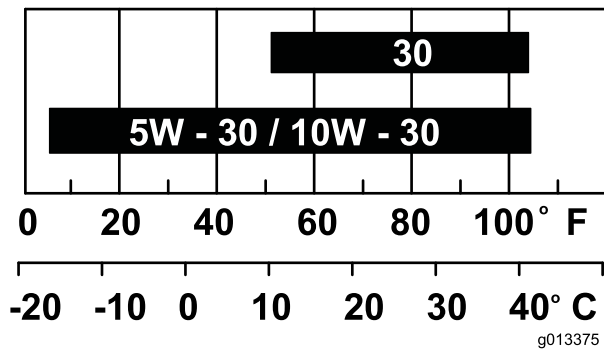
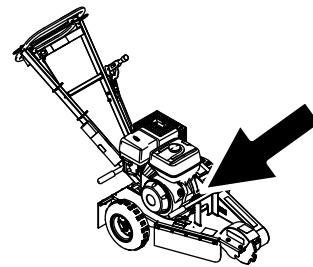


Figure 16

g013375 g013375

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Contrôlez le niveau d'huile moteur, comme montré à la [Figure 17](#).



g205123

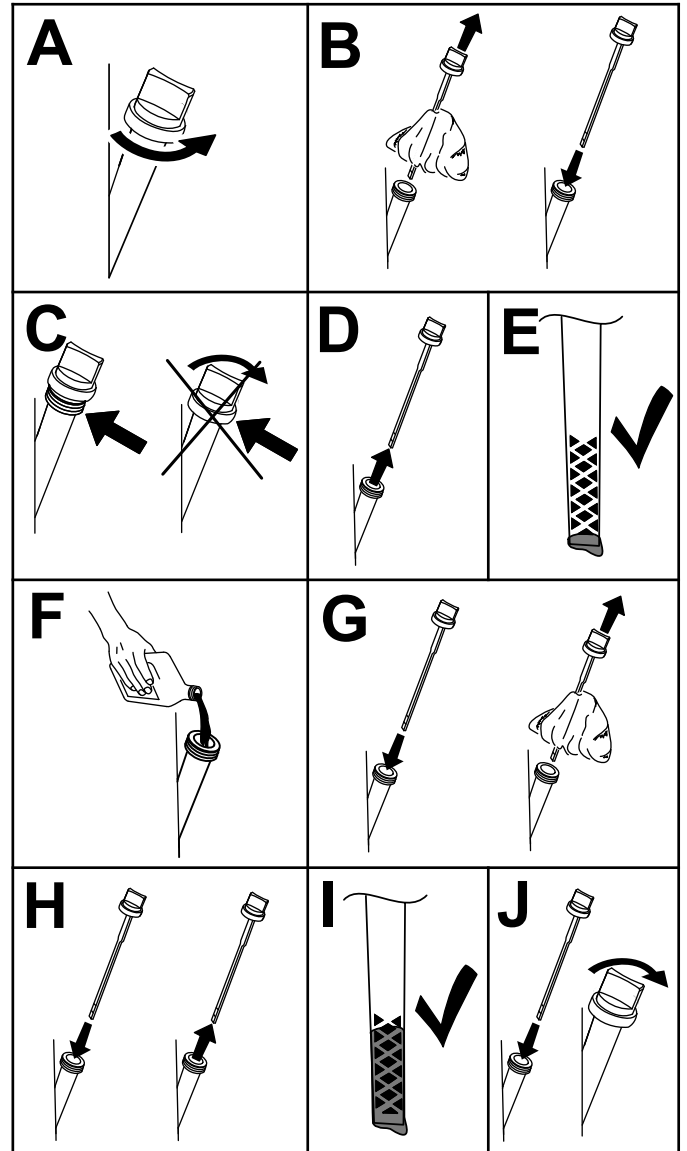


Figure 17

g205124

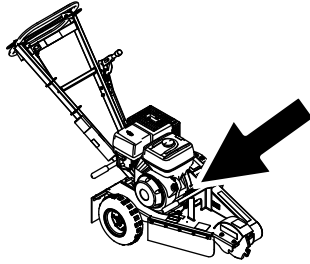
Vidange de l'huile moteur

Remarque: Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.

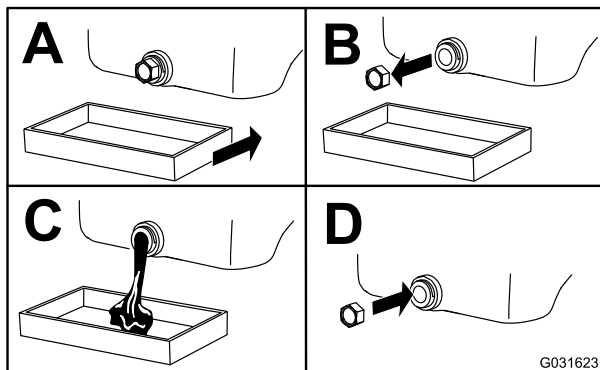
1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes.

Remarque: Cela permet de réchauffer l'huile qui s'écoule alors plus facilement.

2. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Vidangez l'huile comme montré à la [Figure 18](#).



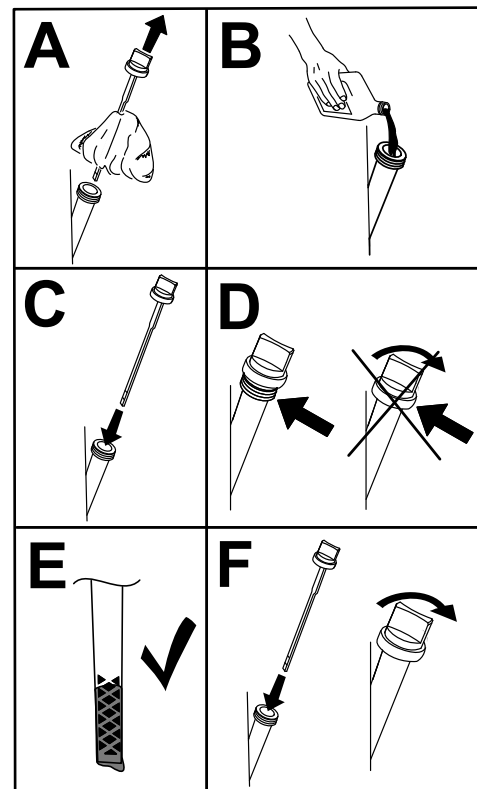
g205123



G031623

g031623

Figure 18



g205128

Figure 19

5. Versez lentement environ 80 % de l'huile spécifiée dans le tube de remplissage, puis faites l'appoint lentement pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (**Full**) ([Figure 19](#)).

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Contrôlez les bougies.

Toutes les 300 heures

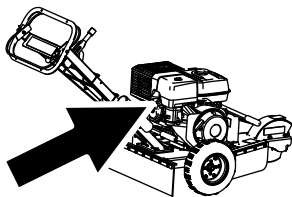
Avant de monter une bougie, assurez-vous que l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer les bougies, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez la bougie au besoin.

Type : BPR6ES (NKG) ou type équivalent

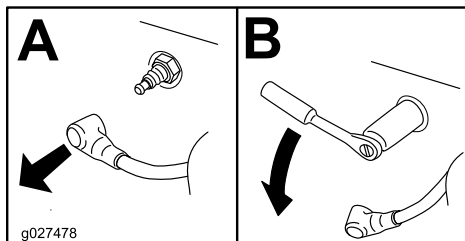
Écartement des électrodes : 0,70 à 0,80 mm

Dépose de la bougie

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Localisez et déposez les bougies (Figure 20).



g205129



g027478

g027478

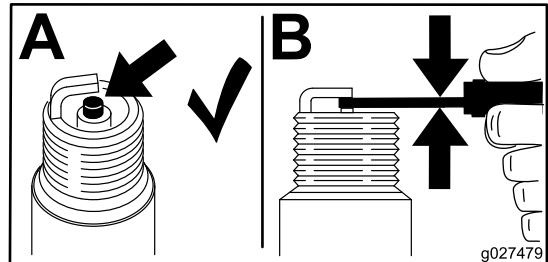
Figure 20

Contrôle de la bougie

Important: Ne nettoyez pas les bougies. Remplacez toujours les bougies si elles sont recouvertes d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si elles sont fissurées ou si les électrodes sont usées.

Si le bec isolant est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est couvert d'un dépôt noir, c'est généralement signe que le filtre à air est encrassé.

Réglez l'écartement des électrodes entre 0,70 et 0,80 mm.



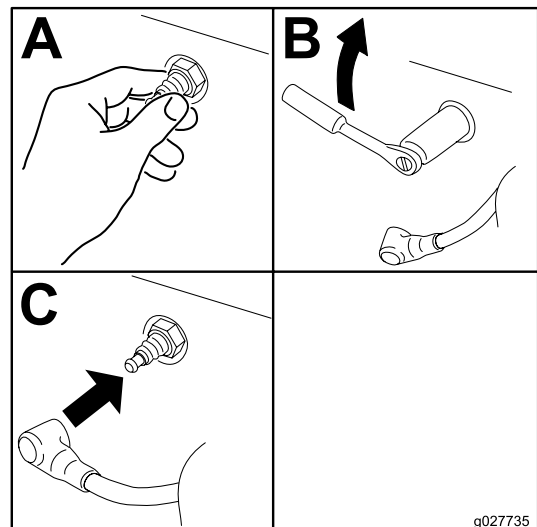
g027479

g027479

Figure 21

Montage de la bougie

Serrez les bougies à 27 N·m.



g027735

g027735

Figure 22

Entretien du système d'alimentation

Nettoyage de la cuvette de décantation

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Une fois par an ou avant le remisage

Une cuvette de décantation située sous le robinet d'arrivée de carburant recueille les saletés présentes dans le carburant.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à gauche en position FERMÉE.
4. Dévissez la cuvette de décantation (Figure 23).

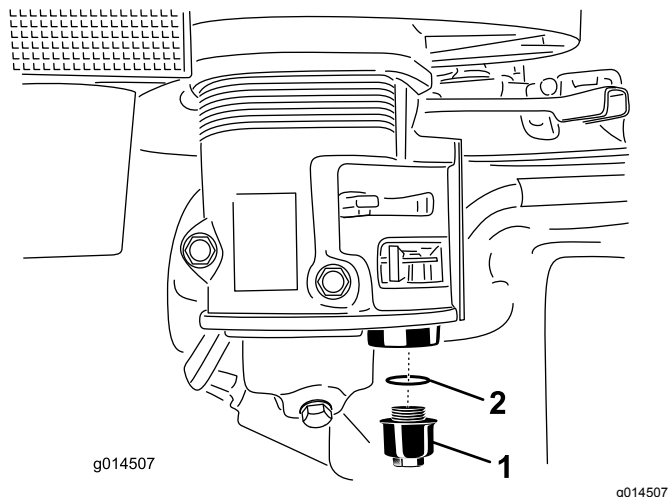


Figure 23

1. Cuvette de décantation 2. Joint torique

5. Nettoyez le réservoir et le joint torique avec un solvant de nettoyage, et séchez-les soigneusement.

Remarque: Veillez à ne pas perdre le joint torique.

6. Remettez le joint torique dans la rainure de la cuvette de décantation et reposez la cuvette.
7. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à droite en position OUVERTE, et recherchez des fuites éventuelles.

Remarque: Remplacez le joint torique si des fuites sont constatées.

Entretien des freins

Réglage du frein de stationnement

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Desserrez la vis sur le côté du bouton du levier de frein. Tournez le bouton dans le sens horaire pour serrer le frein et dans le sens antihoraire pour le desserrer.

Remarque: La roue gauche doit être complètement bloquée lorsque le frein est serré.

4. Resserrez la vis de fixation.

Entretien des courroies

Réglage de la tension de la courroie d'entraînement

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Remarque: Contrôlez la courroie d'entraînement par la fente située sur le dessus du couvercle de courroie. Effectuez un réglage au besoin.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Desserrez les 2 boulons qui fixent le protège-courroie sur la machine jusqu'à ce qu'il soit possible de le déposer (Figure 24).

Remarque: Les boulons et les rondelles restent en place sur le protège-courroie.

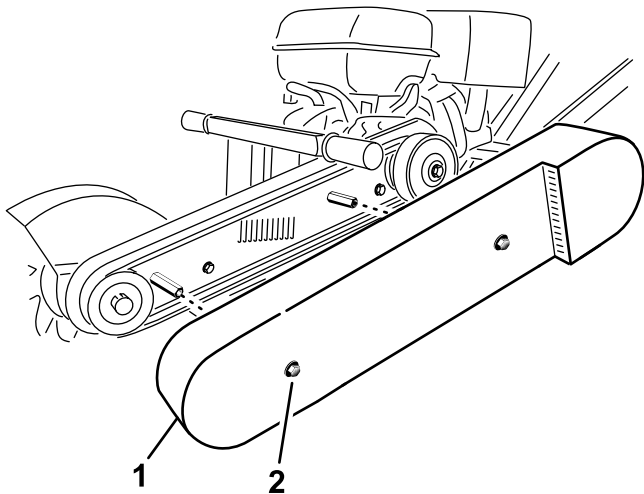


Figure 24

g205161

1. Protège-courroie
2. Boulon et rondelle (2)

4. Déposez le protège-courroie (Figure 24).
5. Desserrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons de fixation de l'arrière du protège-courroie au moteur.
6. Desserrez le boulon de tension de la courroie et l'écrou de blocage. Faites glisser le moteur vers le carter du volant moteur pour détendre la courroie (Figure 25).

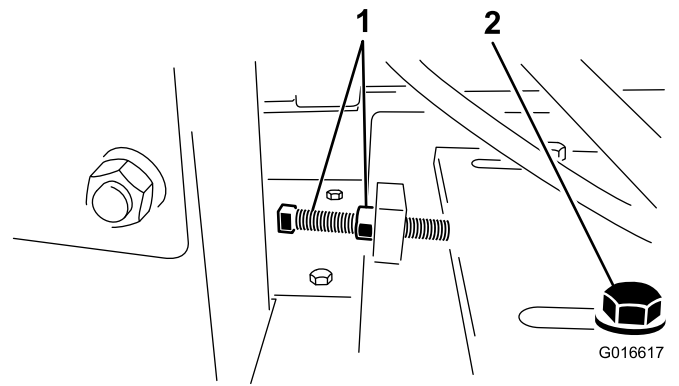


Figure 25

g016617

1. Boulon de tension et écrou
2. Boulon de fixation de la plaque de support du moteur

7. Ajustez la tension de la courroie en serrant le boulon de tension et l'écrou de blocage contre la plaque de support du moteur, en poussant le moteur vers l'arrière.
8. Placez une règle de vérification en travers des poulies d'embrayage et de volant moteur. Serrez le boulon de tension de la courroie de sorte à obtenir une flèche de 10 mm lorsqu'une pression de 6,8 kg est exercée au centre du brin (si vous retendez une courroie existante), ou lorsqu'une pression de 8 kg est exercée sur une courroie neuve (Figure 26).

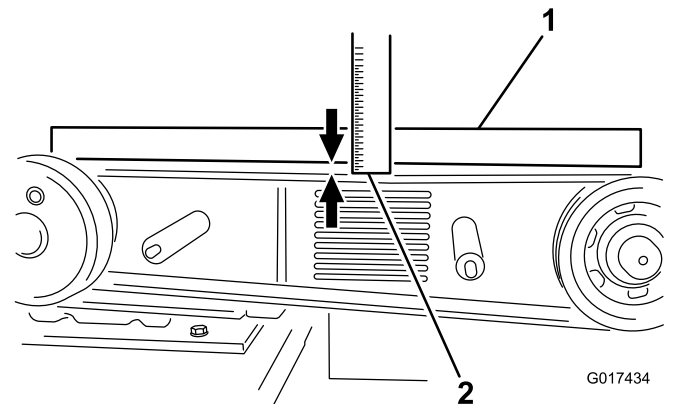


Figure 26

G017434

g017434

1. Règle de vérification
2. Flèche de 1 cm

9. Vérifiez que les poulies sont alignées et le moteur est parallèle au cadre (il ne doit pas être incliné sur le côté), puis serrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur ainsi que les 4 boulons qui fixent le protège-courroie au moteur.
10. Reposez le protège-courroie et serrez les boulons.

Remplacement de la courroie d'entraînement

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Remarque: Remplacez la courroie si elle semble usée, fissurée, glacée ou endommagée.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Desserrez les boulons qui fixent le protège-courroie sur la machine jusqu'à ce qu'il soit possible de le déposer.
4. Déposez le protège-courroie (Figure 24).
5. Desserrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons de fixation de l'arrière du protège-courroie au moteur.
6. Desserrez le boulon de tension et l'écrou de blocage de la courroie, et faites glisser le moteur vers le carter du volant moteur pour détendre la courroie (Figure 25).
7. Remplacez la courroie d'entraînement.
8. Réglez la tension de la courroie neuve de sorte à obtenir une flèche de 10 mm lorsqu'une force de 8 kg est exercée au centre du brin.
9. Serrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons de fixation de l'arrière du protège-courroie au moteur.
10. Posez le protège-courroie et fixez-le avec les rondelles et boulons retirés précédemment.

Entretien de la dessoucheuse

Remplacement des dents

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez l'état des dents ; pivotez ou remplacez celles qui sont usées ou endommagées, et serrez les écrous de toutes les dents.

Les dents subissent une usure considérable et doivent être pivotées ou remplacées périodiquement (Figure 27). Avant de faire pivoter ou de remplacer les dents, inspectez chaque porte-dent sur le disque, y compris les méplats qui empêchent les dents de tourner. Si le porte-dent est endommagé, remplacez le disque. Serrez les écrous à un couple de 68 N·m pour toutes les dents que vous ne pivotiez ou ne remplacez pas.

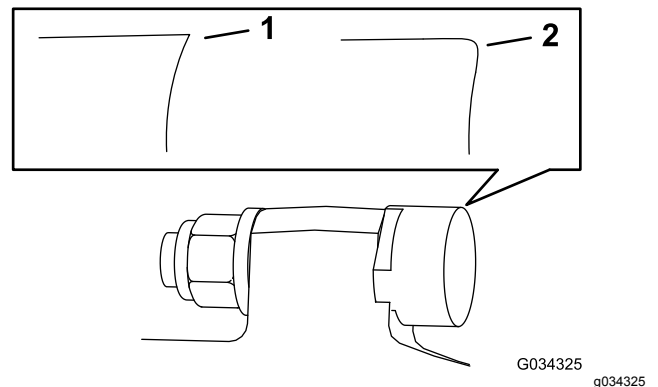


Figure 27

1. Dent aiguë

2. Dent usée

Chaque dent est indexée avec 3 positions vous permettant de la faire pivoter deux fois pour exposer un tranchant neuf avant que son remplacement soit nécessaire. Pour faire pivoter une dent, desserrez son écrou de fixation (Figure 28). Poussez la dent en avant et tournez-la d'un tiers de tour pour faire passer un bord neuf à l'extérieur. Serrez l'écrou de fixation de la dent à 68 N·m.

Pour remplacer une dent, enlevez l'écrou de fixation, retirez la dent et montez une dent neuve, une rondelle et un écrou au même emplacement (Figure 28). Serrez l'écrou de fixation de la dent à 68 N·m.

Nettoyage

Nettoyage des débris sur la machine

La durée de vie de la machine est accrue par un nettoyage et un lavage réguliers. Nettoyez la machine immédiatement après chaque utilisation, avant que la saleté ait le temps de durcir.

Avant le nettoyage, vérifiez que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré pour prévenir toute infiltration d'eau dans le moteur.

Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas endommager les autocollants de sécurité, les panneaux d'instruction et le moteur

Important: Lubrifiez les roulements du disque de coupe après le nettoyage.

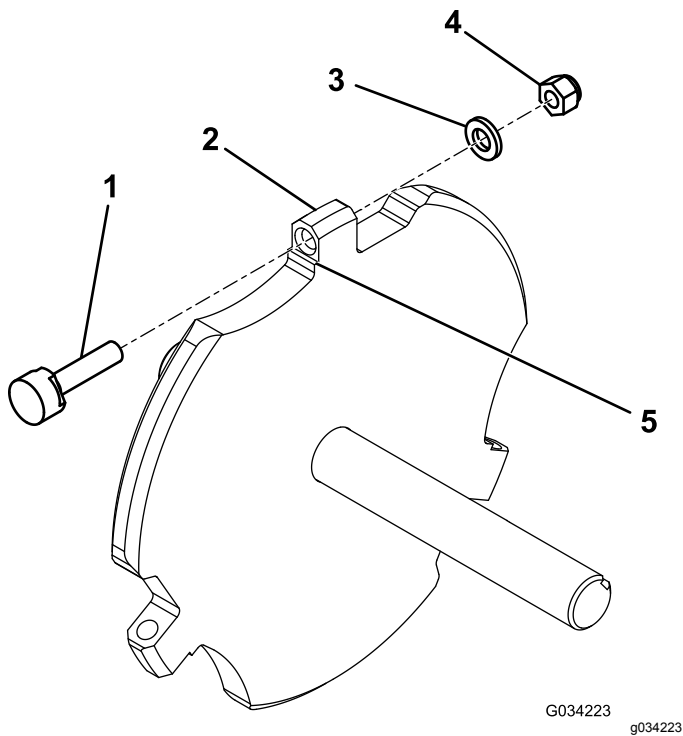


Figure 28

- | | |
|--------------------|-----------|
| 1. Dent | 4. Écrou |
| 2. Support de dent | 5. Méplat |
| 3. Rondelle | |

Remisage

Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la au remisage comme suit :

1. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés, les copeaux et la sciure pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le boîtier du ventilateur.
Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux.
2. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur (7,8 ml par litre).
Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont mélangés à du carburant frais et sont utilisés de manière systématique.
Important: N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol). Ne conservez pas le carburant traité/additionné de stabilisateur plus de 3 mois.
3. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
4. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant à l'aide d'un siphon à pompe. Débarrassez-vous du carburant correctement ; recyclez-le en respectant la réglementation locale.
5. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
6. Engagez le starter.
7. Démarrez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
8. Nettoyez la cuvette de sédimentation ; voir [Nettoyage de la cuvette de décantation \(page 21\)](#).
9. Faites l'entretien du filtre à air ; voir [Entretien du filtre à air \(page 16\)](#).
10. Vidangez l'huile moteur ; voir [Vidange de l'huile moteur \(page 19\)](#).
11. Déposez la bougie et vérifiez son état ; voir [Entretien de la bougie \(page 20\)](#).
12. Versez 2 cuillerées à soupe d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie.
13. Actionnez lentement le démarreur pour faire tourner le moteur et bien répartir l'huile dans le cylindre.
14. Remettez la bougie en place mais sans la rebrancher.
15. Graissez les roulements du disque de coupe ; voir [Graissage de la machine \(page 16\)](#).
16. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
17. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
18. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
19. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La barre de sécurité est en position ARRÊT. 2. Si votre modèle est équipé d'un moteur doté d'une commande Marche/Arrêt, placez la commande en position ARRÊT. 3. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé. 4. Le starter est ouvert. 5. Le réservoir de carburant est vide. 6. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez la barre de sécurité contre le guidon. 2. Placez la commande en position MARCHE. 3. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant. 4. Fermez le starter pour démarrer le moteur à froid. 5. Remplissez le réservoir de carburant frais. 6. Vérifiez l'écartement des électrodes et nettoyez ou remplacez la bougie.
Le moteur ne tourne pas régulièrement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le starter est fermé. 2. Le filtre à air est colmaté. 3. La conduite de carburant est colmatée. 4. De l'eau ou des contaminants sont présents dans le carburant. 5. Les bougies sont usées ou calaminées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrez le starter. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 3. Nettoyez la cuvette de décantation. 4. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant neuf. 5. Vérifiez l'écartement des électrodes et nettoyez ou remplacez la bougie.
La courroie glisse ou se déchausse des poulies.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tension de la courroie est insuffisante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez la tension de la courroie. Réduisez la profondeur de coupe.
Le disque de coupe ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le régime moteur est insuffisant pour activer l'embrayage centrifuge. 2. La tension de la courroie est insuffisante. 3. Les patins d'embrayage sont usés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez la commande d'accélérateur en position ENGAGÉE. 2. Réglez la tension de la courroie. 3. Remplacez l'embrayage.
Le disque de coupe continue de tourner.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le régime moteur est excessif. 2. La courroie est déchaussée des poulies ou est cassée. 3. Les ressorts d'embrayage sont affaiblis ou cassés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE. 2. Remplacez la courroie d'entraînement. 3. Remplacez l'embrayage.
Le frein de stationnement ne reste pas serré.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le frein de stationnement est dérégulé. 2. Les plaquettes de frein sont usées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez le frein de stationnement. 2. Remplacez le frein.

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro

Garantie limitée (voir les périodes de garantie ci-dessous)

SWS
Entretien
des arbres

Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que les produits Toro ci-dessous ne présentent aucun défaut de matériau ou vice de fabrication.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Fendeuse de bûches	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre 1 an, pièces seulement
• Moteur	2 ans
Broyeuse de souches	1 an
• Moteur	2 ans

Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit** :

1. Demandez à un concessionnaire-réparateur agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le concessionnaire le plus proche, consultez notre site web à www.Toro.com. Sélectionnez « Points de vente » puis « Entreprises » sous type de produit. Vous pouvez aussi appeler gratuitement le numéro suivant.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Warranty Company
SWS Customer Care Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Numéro vert : 800-888-9926

**Les clients de location autorisés par Toro qui ont achetés les produits directement auprès de Toro et ont signé le contrat client de location Toro ont la possibilité d'effectuer leurs propres travaux dans le cadre de la garantie. Consultez le portail de location de Toro pour en savoir plus sur les procédures de présentation électronique de réclamation en vertu de la garantie ou téléphonez au numéro gratuit ci-dessus.

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire-réparateur. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'installation et l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Le non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les réparations requises en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails)
 - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte
 - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE
 - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Les pièces consommées comprennent, par exemple, courroies, lames, dents, bougies, pneus, filtres, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure, notamment, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de lubrifiants, additifs, produits chimiques, etc.
- Les éléments sujets à usure normale comme les surfaces peintes et les autocollants rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un réparateur agréé ou une entreprise de location agréée est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de l'état de Californie fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.

Droit australien de la consommation : Les clients australiens trouveront des renseignements concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.